

La Chronique de l'Abominable Homme des Lettres

Jean-Claude Gagnon

Number 76, Summer 2000

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46168ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Gagnon, J.-C. (2000). La Chronique de l'Abominable Homme des Lettres. *Inter*, (76), 67-71.

LES OIES SAUVAGES

Les oies sauvages dont les ailes se déploient par en dedans amènent la découverte des fausses ombres à l'orée des framboisiers civilisés ; les abeilles ont l'allure de moutons au bal du lézard ; la mine nostalgique, elles se présentent toujours sur le parvis de nos demeures, survivant à la présence de différents phénomènes sociologiques qui se sont produits récemment, causés par les vents de cette tempête nordique aux accents parfumés ; que penser de cette intervention tentée malgré la connaissance de l'ampleur des ressources dont nous disposons pour la riposte ; nous sommes forcés de mettre un terme brutal à notre déjeuner sur l'herbe hirsute, nos ongles en cours de manucure, valsant au son de la musique ambiante ; nos mains griffent l'ennemi, esquissant une sorte de danse de combat ; nos guerriers sont disséminés dans la prairie comme autant de présences glaciaires ; leurs regards endurcis fixent une plaie béante sur les pattes de certaines de ces oies appartenant à l'essaim, que l'on a libérées dans le champ où nous nous trouvons et dont nous pouvons remarquer la prééminence du blanc sur toutes les autres nuances d'une couleur pure, le rouge dont leurs têtes sont barbouillées.

RENAISSANCE ET DÉRISION

Nous éprouvons toutes sortes de difficultés à renaître de nos cendres ; pourtant la tâche nous a été décrite par nos contemporains comme étant des plus simples : il s'agit d'imaginer des îlots métaphoriques pour atteindre une connaissance certaine de soi et des autres ; il faut réussir un mariage entre différentes données : unir le fondamental au dérisoire, l'utile à l'agréable, le rationnel à l'irrationnel, afin de donner naissance à une tradition d'avant-garde dont les objectifs consistent à la négation des autres tendances ; malheureusement nous effaçons ainsi nos propres traces, nous dirigeant vers des frontières abandonnées par leurs habitants terrifiés par notre visite. Nous devons oublier l'existence du paysage qui nous fait face ou choisir entre divers modes de destruction que la peur nous indique ; nous choisissons enfin de quitter notre monde pour un coin habitable de l'espace visité lors de nos voyages touristiques temporels.

Les rongeurs se sont mieux adaptés pour la course à la recherche des galaxies, l'humain peut quand même se permettre des fouilles malhabiles dans l'espace et dans le temps ; les rongeurs (surtout les rats) sont entrés en contact avec des civilisations extraterrestres depuis longtemps ; ils ont d'abord piraté les vaisseaux des hommes mais, à cause de la grande capacité d'adaptation qu'on leur connaît, ils ont réussi à infester plusieurs planètes ; des colonies entières de rats se sont greffées à la population locale mais en fait ce sont eux qui détiennent et exercent le pouvoir ; poursuivant sans relâche leur périple à la conquête de l'Univers entier, ils envahissent des étoiles encore inconnues ; la rumeur prétend que ces nouveaux fameux maîtres du cosmos sont sur le point d'éliminer les autres races.

L'ABSOLU LIQUIDE

Les uns se servent de la bière tiède sur une île masquée par un environnement musclé ; les autres se servent de cordes de couleur martienne pour se plaquer contre les tourelles du bourg érigées sous la forme d'un immense serpent s'agitant dans le vide ; ils conjuguent leurs efforts pour éviter de s'engouffrer dans l'absolu liquide.

Arc-boutés de la sorte, ils ont une vision spectaculaire de toute la région ; le rôle de ces créatures est d'assurer le guet afin de protéger une population gouvernée par le destin et les feintes de politiciens de tout acabit ; on raconte qu'en politique, le mensonge est une notion relative, comment expliquer cette quasi-certitude ? Par une certaine ignorance de la fatalité brute car voyez-vous aujourd'hui qu'est-ce qui compte surtout, c'est le souvenir teint de nostalgie des vaines certitudes.

Celle-là même qui transforme tout sur son affreux passage ; les arbres commencent à respirer l'odeur des chiens et s'enfuient dans la prairie comme de vulgaires chevaux ; les vaches se surprennent à roucouler dans leurs enclos mais ne donnent selon elles que le ridicule en pâture aux témoins hilares de la scène ; ces faits révèlent sans doute les bonheurs et misères de l'irréel, que les valeurs contemporaines ont dispersés aux quatre coins d'une humanité qui n'a pas atteint un développement satisfaisant, miné par les attaques véhémentes de l'irrationnel ;

DOUCHE D'EAU FROIDE

En vous conduisant de la sorte, vous avez jeté une douche d'eau froide sur les doutes résiduels qui me hantent depuis le temps où je me suis retiré dans l'isolement le plus public, à l'orée des grandes occasions, possédé par le doute intégral ; je me sentais alors comme un enfant qui défilait devant un troupeau de crétins inarticulés ; ils gesticulent nerveusement

pour cacher une profonde indifférence devant ce qui semble n'être que provocation contenue ; ces petits mammifères affirment que c'est dans la misère la plus totale que l'on reconnaît les têtes couronnées.

Ils détiennent le pouvoir des mots sur l'action ; malgré une absence prolongée de leur sentinelle sur les berges somptueuses des continents inconnus de nos nuits éteintes, ils demeurent omniprésents sur le littoral ; ils pillent les continents inondés par la trace de l'homme qui menace dangereusement le cœur meurtri de la planète ; feignant de le regretter, ils regagnent la plaine pulpeuse sans éclat et dévalent les sentiers boueux ; ils apparaissent dans le jour clair, prêts à tout pour durer jusqu'à la pénombre ; la journée s'annonce magnifique avec sa pléiade de bruns sertis de nuages roses et bedonnants ; la clarté limpide de leurs intentions premières cède le pas à la majesté des incursions à travers les vapeurs de la gloire ; nous les voyons regagner l'endroit où ils ont effectué leurs premiers mouvements, là même où ils se cachent à l'abri de leurs poursuivants, sous le sol des inventions mensongères.

HIER

Le souvenir de toute notion temporelle s'éteignait rapidement ; à l'instant même l'espace frôlait le temps, la parole épiait le geste qui filait à la vitesse du son ; peu avant, la panique régnait mais elle a maintenant fait place à la résignation ; l'écrivain, sorte de buvard qui imprègne les mots rythmés par la musique étincelante des noires et des blanches du clavier, créait au moyen de notes musicales qui n'étaient pas les siennes ; il devait vite remettre l'envers à l'endroit, remplacer l'humeur par l'humour.

AUJOURD'HUI

L'instant même est la somme des lendemains et des futurs incertains qui clament leur prédominance supposée au nom de l'offre et de la demande ; il est urgent d'agir pour préserver l'honneur des étranges nuits pendant lesquelles se sont infiltrées de sévères confusions causées par des pulsions vagabondes des échelles de comportement ; restons donc attentifs à cette vallée d'oiseaux figés. Voguons donc sur les eaux froides de ce fleuve dont le cours ne semble avoir de fin. Nous nous intéressons en ligne directe dans le réel transplanté ; profitons également du fait que la température de nos comportements nous apparaît toujours stable malgré la vivacité du sang battant dans nos veines ; défions sur-le-champ la mentalité qui veut que nous n'ayons que deux chances de survie en intégrant le réseau des plans qui sont basés sur nos actes ; on nous a enseigné à lire au-dessous des lignes fondamentales de l'existence ; quels signes ce phénomène nous annonce-t-il ?

Dans le trajet inversé de nos solitudes, tracez une ligne invisible et fragile ; déterminez une case, sorte de création de technologie avancée que vous jetez à la poubelle ; pendant ce temps, idéalez ce monde transformé en un immense bureau de travail ; il s'agit d'une véritable honte à la race humaine, une tentative de se réfugier dans les attraits du pouvoir désordonné (des ordres donnés) ; il en résulte une friction des lardons insalubres par les ondes de choc des larmes de l'asservissement des torches mécaniques ; les racines incorporées de la terreur des terreaux métaphysiques servent de souliers inconfortables aux chansons populaires ; les fissures annales des oraisons joyeuses déplorent la démarche livide des habitants corpulents prenant plaisir sur la route transcontinentale ; ils ont remis leurs aveux dans la soute à bagages d'un avion égaré.

DEMAIN

Nous espérons que demain sera un autre jour, tant que la vie soufflera dans nos corps raidis par le froid ; nos villes regorgent de trésors divers, que l'on ne retrouvait pas dans le passé friable de nos contemporains ; mais nous ne nous intéressons pas à ceux-ci car les véritables richesses que nous possédons c'est la pauvreté caractérielle ; celle qui s'implante dans nos tissus de manière irrémédiable.

Cet état de fait nous gagne progressivement, de même que nos proches, à travers les maillons serrés de l'espèce, avant que quiconque puisse réagir à l'affront.

La transformation s'opère de manière mathématique, un peu austère ; demain, nous serons confondus dans un magma temporel ; nous avançons à pas de loup dans une steppe dénuée de sens et de références spatio-temporelles ; nous réalisons qu'il est temps de réagir, de quitter cette zone terrible ; ensommeillés par la drogue de l'indifférence, la plupart de nos membres s'agitent lentement ; nos pas nous guident vers la sortie du monde d'où nous sommes chassés vers un passé décadent ; en très mauvais état, nous sommes parvenus à nous distancier et à nous engouffrer dans le confort de notre astéroïde ; le temps de récupération de notre petit groupe varie selon l'état de santé des individus ; nos dirigeants nous confèrent aussitôt de nouvelles missions qui nous font endosser un anonymat complet.

PROJETS

VOYAGEANT DANS LES RECOINS CACHÉS ET LOINTAINS DE L'ESPRIT MIND TRAVELING TO HIDDEN AND FAR AWAY PLACES IN YOUR MIND

Envoyez des peintures, dessins, œuvres graphiques, histoires, etc. Format : A4. Documentation assurée. Date limite : septembre 2000

ZenaZero
Dilgtweg 26
9751 NH Haren
Pays-Bas
home.planet.nl/~tineds/

L'ANNIVERSAIRE DE PICASSO EN 2001

Gandha KEY, de Londres, nous apprend que ce sera l'anniversaire de PICASSO en 2001. Elle souhaite mettre sur pied un livre d'artistes pour l'occasion. Elle invite les artistes intéressés à communiquer avec elle.

Miss Gandha KEY
12 Cornwallis Road
London, N19 4LU
Royaume-Uni
members.aol.com/zyarts2000/index.html
ou
colophon.com/Zybooks
www.bigfoot.com/~myscity

SPECKLED COW

Format : A3. Techniques libres. Pas de sélection ni de retour. Documentation assurée. Une exposition se tiendra en août dans la ville de Bonyhad, en Hongrie.

Date limite : juillet 2000

Gyula MATE
Alkotmany u. 39
H-7150 Bonyhad
Hongrie

IMPRESSIONS VISUELLES

DEB souhaite recevoir vos impressions visuelles pour votre passage dans ce troisième millénaire. Documentation assurée.

Date limite : janvier 2001

DEB
70/5, rue Saint-Maurice
62000 Arras
France

L'AN 2000 EST PROPICE AU CHANGEMENT

Techniques libres. Seul format permis : 28 par 40 pouces (70 par 100 cm). Une exposition se tiendra au Centre culturel Buz. Un catalogue couleur sera remis à chaque participant. Envoyez une pièce unique et non plusieurs petites œuvres.

Date limite : 15 août 2000

Angela & Peter Netmail
P.O. Box 2644
D 32383 Mail Art Mekka Minden
Allemagne

PIG MAIL ART OR WILD PIG MAILART

Format : 9 par 14 cm. Réponse à tous. Aucun retour.

Aucune date limite

B. SIMON
71 rue d'Hoffschmidt
6720 Habay
Belgique

LA TOUR

Le thème de la tour a été choisi pour la quatrième édition d'une publication dédiée au tarot et à l'alchimie et dirigée par Alain VALET avec la collaboration d'Alain SOL et de ses publications *Luna*. Techniques et médiums libres. Un exemplaire parviendra à chaque collaborateur.

Aucune date limite

Alain VALET
50 rue Scheuer
B 6700 Arlon
France

HOME

NOTRE DOMICILE

Que signifie pour vous votre lieu d'habitation ? Comment réagiriez-vous si vous deviez changer de ville ou de pays ? Techniques et formats libres. Documentation assurée.

Date limite : octobre 2000

Ginger SNAPS
Postfach 126
5612 Villermergen
Suisse

L'ART EST UN ACRONYME

Envoyez vos suggestions sur une carte postale.

Date limite : 1^{er} janvier 2001

Alan TURNER
Rathcoole Gardens 10
London, N8 9NB
Angleterre

LÀ OÙ LES SORCIÈRES

Toutes techniques permises. Pas de retour. Documentation assurée. Une exposition se tiendra en septembre 2000. Le coordonnateur est Baudouin SIMON.

Date limite : 20 août 2000

Crabe ASBL
4 rue Saint-Médard
1370 Jodoigne
Belgique

DON'T BE COY. BE NISHIKIGOI

Le Nishikigoi est mieux connu sous le nom de carpe japonaise. Format maximum : 8 par 10 pouces. Techniques libres. Pas de retour. Les œuvres seront intégrées à son site Internet. Documentation assurée deux fois l'an. Aucune date limite

Koi
C/o Dragonfly Dream
PMB # 286, 223 N. Guadalupe
Santa Fe, New Mexico 87501
États-Unis
www.dragonflydream.com

THE EARTH IS BUT ONE COUNTRY AND MANKIND IT'S CITIZENS

Format maximum : 6,5 par 6,5 pouces (16,5 par 16,5 cm). Inclure si possible une carte d'identification (12,7 par 7,6 cm) ; sur cette carte doivent être inscrits votre nationalité, langue, nom et adresse, incluant la phrase : « The earth is but one country, and mankind it's citizens. » Inclure aussi un sac de plastique de format 6,5 pouces carrés. Techniques libres. Pas de sélection. Aucun retour.

Aucune date limite

Keith BLOODWORTH
495, Glenway ave.
Winnipeg (Manitoba), R2G 1H5
Canada

L'ABUS CONTRE LES ENFANTS

CHILD ABUSE

Techniques libres. Aucun retour. Aucune sélection. Format : A4. Documentation assurée. Organisée par les *Catarinen Human Rights Society*.

Date limite : 30 septembre 2000

Dorian Ribas MARINHO
Caixa Postal Nº 676
Florianopolis (SC) 88010-970
Brésil

FAN MAIL SPAIN

Envoyez toute information au sujet de l'Espagne. Documentation assurée. Date limite : 31 juillet 2000

RED FOX

RENARD ROUGE

FAN MAIL

Format : carte postale. Date limite : 15 juillet 2000

Francis Van MEALE
P.O. Box 66
L-6401 Echternach
Luxembourg

MILJA RANTANEN

Milja RANTANEN a débuté ses activités en art postal en initiant un projet d'art contre la violence et la rancune. Elle a besoin de votre aide pour continuer. Envoyez-lui tout objet que vous avez utilisé pour vos premiers soins, par exemple des bandages. Si quelqu'un de votre famille a été atteint. Elle a aussi besoin de savoir de quel sexe, âge ou nationalité vous êtes. Avec ce travail, Milja aimerait montrer comment le sang reste identique.

Aucune date limite

Milja RANTANEN
Poste restante
03600 Karkkila
Finlande

NU MONTANT L'ESCALIER

Format requis : A5 (15 par 21 cm). Documentation assurée à chaque dix participants.

Aucune date limite

Pascal LENOIR
11, ruelle de Champagne
60680 Granfresnoy
France

ONLY PERSONAL THINGS

Faites parvenir un objet personnel ou une œuvre sur le thème de l'objet personnel. Techniques libres. Format libre. Aucun retour. Pas de sélection. Documentation assurée.

Date limite : 30 mai 2000

Only personal things
C/o Sechi
Av. M 29 no. 21831 de Sao Joao
Rio Claro, SP 13505-410
Brésil

CHANCE FUTURE ARTPOOL

Le projet *Chance future* va durer jusqu'au 31 décembre 2000. Les participants doivent se demander à quel point le passé et l'avenir déterminent le présent. Des expositions et d'autres événements se produiront pendant la durée du projet.

Pour plus d'information :

Artpool
H-1277 Budapest 23, pf. 52
Hongrie
Artpool@Artpool.hu
http://www.artpool.hu/

L'ŒIL

THE EYE

Cartes postales, dessins, affiches, photos, ex-libris, timbres d'artistes ou autres, peinture à l'eau, collages, poésie visuelle, livres d'artistes. Techniques libres. Aucun retour. Documentation assurée.

Date limite : 31 août 2000

Ovidiu PETCA
C.P. 1132
0.P.1. 3400 Cluj
Roumanie

MAGAZINES



UMBRELLA

Volume 22, n° 4

L'ANTHOLOGIE UMBRELLA 1978-1998

Cette toujours passionnante publication possède de très intéressantes rubriques dont l'une dédiée aux livres d'artistes et l'autre à l'art postal. J'ai remarqué un entretien avec le collectionneur Francesco CONZ qui raconte comment il a débuté ses activités de collectionneur, à quels artistes il s'intéresse principalement. Il raconte aussi qu'il n'est pas seulement un collectionneur, mais aussi un archiviste.

L'anthologie *Umbrella 1978-1998* porte un regard sur vingt ans des activités du magazine fondé par Judith A. HOFFBERG. Elle comprend des articles et des entretiens tirés de diverses parutions ponctués de page d'artistes, entre autres de Ruggero MAGGI, Anna BANANA, Dick HIGGINS, Patricia COLLINS, Ita ABER, Marion BARKUS, Guy BLEUS et J.-C. GAGNON.

Umbrella
Judith A. HOFFBERG
P.O. Box 3640
Santa Monica, CA 90408
États-Unis

DROIT DE PAROLE

Volume 27, n° 1

Contient un dossier sur le pouvoir au féminin avec des entretiens avec Agnes MALTAIS, Christiane GAGNON, Lynda CLOUTIER et Françoise SANTON. J'ai remarqué l'article de Céline LAPOINTE : « Fini le B.S. ! Vive l'allocation universelle ! » et celui de Marc BOUTIN : « Le quartier Saint-Roch et la rue Saint-Gabriel en deuil » au sujet de deux femmes de quartier : Denise DORÉ et Marguerite BOULANGER-FAVREAU.

Droit de Parole
320, Saint-Joseph Est, Bureau 209
Québec Québec, G1K 8G5
Canada

REED ALTEMUS

Celui-ci m'a envoyé des informations sous forme de liste à propos des archives tenues par lui dans le domaine du *copy art*, magazines, périodiques, livres, catalogues, publications d'artistes, *assemblages*, audio, vidéo, etc.

Reed ALTEMUS
16 Blanchard Rd.
Cumberland, ME, 04021
États-Unis
leard.altemusll@maine.edu
http://mitpress.mit.edu/e-journals/
leonardo/isast/spec/projects/
electrobib.html

K-Y-É

n° 20

André ROBÈR est le directeur de cette publication. J'ai remarqué « Faim de siècle » de Joaquim LOPEZ, des textes d'André ROBÈR, de Jean-François POLLET, de Julien BLAINE, l'œuvre graphique de Héma (Hélène MATTE) et d'Infra Rouge. Inclut aussi un suivi de publications.

ISSN 1-259-547-0
K-Y-É
A/s de André ROBÈR
161, Rue de Lyon
F-13015 Marseille
France

MOTS DE DENTS

J'ai reçu la documentation du projet *Mots de dents* organisé par Marion et Raphaël LEMOINE-SOLOWY.

Pour ceux qui y ont participé, cette exposition rassemblait 400 envois sous le thème des dents, et était proposée comme suit : « De la mer, de votre belle-mère, de vos timbres, de loup, de lait, de lapins ou de poules, des Alpes ou de sagesse, creuses ou en or, de scie ou de vampires, vraies ou fausses, douloureuses, absentes, perlées, ou belles à croquer, mordus de toutes les quenottes, parlez-moi de vos dents. »

Mail Solowy

17, Pl. du Maréchal Juin

35000 Rennes, Bretagne

France

www.multimania.com/mailartsolowy/

LE RÉPERTOIRE DES PUBLICATIONS EN ART CONTEMPORAIN CANADIEN

ARTEXTE

Ce nouveau répertoire d'Artex, antérieurement intitulé le *Catalogue des catalogues*, contient 914 notices bibliographiques décrivant les documents en art contemporain, livres, enregistrements sonores et vidéo, cédéroms, ect., publiés au Canada ou d'intérêt canadien, ayant été traités au cours des deux dernières années par l'équipe du centre de documentation Artex.

Les publications consacrées à un seul artiste sont classées alphabétiquement par nom de famille. Toutes les autres notices sont classées par titre. Pour la région de Québec, je retiens les publications suivantes qui furent répertoriées : la dernière cuvée du livre d'artistes *Réparation de Poésie* (n° 10), entre autres publications : *Inter.art actuel*, le *Cahier Folie/Culture* n° 5 et l'ouvrage de Guy DURAND : *L'art comme alternative : Réseaux et pratiques d'art parallèle au Québec, 1976-1996*.

ISSN 1-488-859-9

Artex

460, rue Sainte-Catherine Ouest, espace 508

Montréal, Québec, H3B 1A7

Canada

info@artex.com

www.artex.com

LE SABORD

n° 54

PASSARE

Livraison spéciale sous la thématique de *Passare* (passer). Je cite un extrait du texte en préface de Johanne BÉLANGER et Denis CHALAND : « Depuis des mois, l'homme archive, répertorie, trie ces mille années, dont on ne cesse de parler. Par l'entremise de Claire LAMARRE, artiste de Québec, nous vous offrons comme passage au millénaire des cartes postales, comme une occasion d'échanges et de témoignages entre nations qui occupent le territoire terrestre. Parmi ces cartes postales reçues de tous les coins du monde, vous pourrez découvrir des artefacts, signes/objets ayant marqué le passage humain dans les derniers mille ans d'histoire du monde. Il nous fait plaisir d'offrir à chacun et chacune de nos abonnés une de ces cartes postales originales. »

Sont inclus un montage photographique de certaines cartes postales et la liste des participants. Pour le Canada, notons la participation d'Yves GONTHIER, Jean-Claude GAGNON, La Toan VINH, Gilline TRAN, Ed VARNEY, Suzanne FORTIN TREMBLAY et Jean-François TREMBLAY.

Le Sabord

C.P. 1925

Trois-Rivières, Québec, G9A 5M6

Canada

MANI ART

n° 124, 125 et 126

Un magazine d'assemblage sans but lucratif en édition limitée, une anthologie actuelle et vivante de plusieurs centaines de travaux originaux d'artistes du monde entier (cartes postales, photos, dessins, timbres d'artistes, etc.). Paraît depuis 1984.

Recevez d'anciens numéros, du n° 1 (juillet 1984) au n° 100 (janvier 1999). Complétez votre collection en échangeant contre d'autres magazines d'art postal ou en achetant : 5 \$ (ou 30 FF ou l'équivalent dans votre monnaie) par exemplaire, en billets sous enveloppe fermée.

J'ai reçu une autre publication éditée par Pascal LENOIR : la dernière parution de *Rose Eros*. Pour le Canada : Diane BERTRAND, Elaine ROUNDS, Kurt BEAULIEU, Suzanne GOLD, Randolph UMASON et Jean-Claude GAGNON.

Pascal LENOIR

11, ruelle de Champagne

60680 Grandfresnoy

France

MAUDITS MOTS PEINTS

LE PEINTRE NATO
ÉDITIONS DIACHRONIQUES

Je cite un extrait de texte en couverture de Robert MÉRODACK : « L'araignée a pondu dans la littérature. Parce qu'il n'est constitué que d'une seule phrase, *Maudits mots peints* peut sembler linéaire, mais le tracé que doit y parcourir le lecteur est absolument complexe ; le peintre nous amène dans son œuvre, dirige notre lecture et la constitue ainsi en tant qu'œuvre d'art, point de convergence, imaginaire peut-être, des différentes perspectives que nous a fait découvrir cette seule ligne écrite autant que peinte. Comme la ligne de couleur sur le sol de l'hôpital nous conduit successivement à travers toutes les interventions physiques imaginables, de la maternité au crématorium. »

Vient de paraître aussi le disque compact audio : *Le Présentiel du peintre Nato*. « Voici une musique de peintre. Les touches sur sa palette offrent comme couleur un son réel produit en temps réel par des instruments réels. Le temps, la mesure, d'apparence chaotique, sont pourtant strictement définis par les corps-sculpture, les corps-danse : aboutissement de la pulsion, expression d'une œuvre totale que le peintre Nato maîtrise par une technique happening dont il orchestre sa peinture. »

ISBN 2-878-480-96-1

Le peintre Nato

16, rue Eugène Sue

75018 Paris

France

FEUILLE DE CHOUX

n° 1 et 2

Éditée par Luc FLORES, c'est le lien, en imprimé, qui relie les artistes installateurs de Beauce. Il informe les membres de données pertinentes au sujet des différentes activités du groupe, événements spéciaux, symposiums. Il inclut aussi des appels de participation de galeries ou d'organismes à vocation culturelle.

Luc FLORES

C.P. 476

902, av. Jacques

Saint-Joseph de Beauce (Québec)

GOS 2V0

Canada

luc_flores_2@hotmail.com

POÈMES ÉCRITS SUR L'ASPHALTE

MALCOLM REID

ÉDITIONS DOCTEUR SAX

Malcolm REID est né à Ottawa en 1941. Enfance heureuse dans la banlieue anglophone - Westboro - dans une famille où il était question, souvent, de justice sociale, de culture canadienne...

Journaliste au *Sherbrooke Record*, à la *Presse canadienne*, au *Globe and Mail*. En 1970, il s'installe à Québec. En 1972, il publie *The Shouting Sign-painters* sur le mouvement Parti pris. En 1982, il publie *Salut gadou !*, un roman pour les jeunes qui se passe dans le quartier Saint-Jean-Baptiste, quartier de la contre-culture.

Il est le fondateur du journal *Abraham* ainsi qu'un des fondateurs de l'Université Populaire, où il enseigne. Il aime le quartier Saint-Jean-Baptiste surtout pour les petites rues en haut et en bas de la rue Saint-Jean, là où vivent les gens qu'il salue, avec qui il jase tous les jours.

Poèmes écrits sur l'asphalte est son premier recueil de poésie. Il contient le long poème sur la manifestation contre la mondialisation et les coupures du Complexe G en novembre 1997. Une poésie qui témoigne de la vie urbaine et qui porte un regard ouvert sur le monde.

Malcolm REID

510, Saint-Gabriel

Québec, Québec, G1W 2C3

Canada

STEAK HACHÉ

VOLUME 1, n° 20

Revue de poésie éditée à Montréal. On y retrouve des textes de Patrice DESBIENS, Michelle LECLERC, Denis VANIER, Jack DRILL, Pierrot LÉGER. J'ai particulièrement apprécié le texte de Michelle LECLERC : « Fenêtre sur d'Aiguillon » : « L'intimité du soir s'infiltrait avec la bière, mousse le langage et attendit l'article de la mort. »

Constamment l'air s'échappant du corps transporte des nouvelles de soi au devenir insoupçonnable.

Impression de voir les pensées défilier en blocs et séparément comme un miroir brisé mais entier.

Dans le brouillard de la vitre une branche d'ombres. »

Steak Haché

Le chercheur de trésors

A/s de Richard GINGRAS

1339, Ontario est

Montréal, Québec, H2L 1R8

Canada

folio@total.net

<http://www.bibliopolis.net/chercheursdetresors>

NUMERO

n° 6

Il s'agit malheureusement du dernier numéro de ce magazine d'art postal allemand. Il contient entre autres des articles de Michael LEIGH : « The Gentle Art of Rubber Stamps », de K. Frank JENSEN : « 1999, The Year of the Fake Projects », Anna BANANA répond à John HELD, de Wilfried NOLD : « Vorwort/Foreword », de Francesca MANIACHI : « How I Became a Mail Artist ».

Numero contenait un excellent suivi des projets.

ISSN 1-434-570-6

Numero

Wilfried NOLD

Eppsteinerstr. 22

D-60323, Frankfurt am Main

Allemagne



ONEIRIC NATION OF FLYING PIGS A GREAT MOMENT OF MAIL-ART



CONTRE-ALLÉES POÉTIQUES

n° 5

Revue de poésie contemporaine dont l'invitée est, pour l'occasion, Marie-Claire BANCQUART.

« Écrire invite à lire la réalité autrement. La transformation de l'imaginaire renouvelle sans cesse notre perception du monde. Recherche d'une vérité en mouvement, en métamorphose : telle est notre poésie. C'est la quête et non le but qui nous anime. Nous essayons d'approcher, de formuler une pensée ardente. La poésie s'invente éternellement. Quiconque croit s'en assurer une conquête absolue et définitive sombre dans le dogme ou la convention.

La poésie véritable s'emploie enfin à la critique et à la déstabilisation des lieux communs de la poésie même. »

Contre-allées poétiques
3, rue Saint-Austremoine
63000 Clermont-Ferrand
France

OPUNTHIA

n° 43.1A, 44.1A, 44.1B

Opuntia est édité par Dale SPEIRS. Fait le suivi des publications récentes de même que celui des activités du réseau d'art postal par son complément *Survivum*.

Dale SPEIRS
PO Box 6830
Calgary (Alberta), T2P 2E7
Canada

TANKER

n° 12

Ce magazine contient les textes de Thierry TILLIER. Celui-ci présentait aussi son exposition *Le Bateau ivre* au Centre Helos de Charleroi.

Thierry TILLIER
Rue du grand Central 23/6
6000 Charleroi
Belgique

SORTI DE QUARANTAINE

JULIEN BLAINE

ÉDITIONS NEPES

SEPTEMBRE 1998 À SEPTEMBRE 1999

Répertoire les activités de Julien BLAINE pendant cette période du colloque *Art action* en octobre 1998 jusqu'à *Texte-image* : recherches verbo-visuelles italiennes, en 1999.

Julien BLAINE
Le moulin de Ventabren
Les bons fils
13122 Ventabren
France

THE YEAR OF INSTALLATION À ARTPOOL

Il s'agit du catalogue de cet important événement dédié à l'installation, organisé par Artpool en 1998. Il inclut des documents photographiques illustrant le travail d'artistes reconnus dans le domaine de l'installation, comme Emilio MORANDI, Monty CANTSIN, La Toan VINH et Luisella CARRETTA. Les gens d'Artpool m'ont fait parvenir également la documentation associée au projet *Stepart* et la liste des participants.

Artpool
H-1277 Budapest 23 PF 52
Hongrie

L'ART POSTAL À L'AUBE DU 9^e MILLÉNAIRE

Il s'agit du catalogue de cette exposition qui s'est tenue au Musée de la Philatélie d'Oaxaca, au Mexique, incorporant 359 œuvres de 278 artistes du monde entier. Inclut une liste de collaborateurs dont Gilline TRAN, La Toan VINH, Kevondo NICKERSONDO, Clemente PADIN, Jas FELTER et Gerardo YEPIZ.

Musée de la Philatélie d'Oaxaca
Reforma N° 504
Col. Centro, Oaxaca, Oax
Mexique

THE SEDUCTIVE CRIME

GUIDO VERMEULEN ET KEIICHI NAKAMURA

Dernière publication de Keiichi NAKAMURA, faisant toujours place à la collaboration d'un autre artiste, cette fois-ci celle de Guido VERMEULEN.

Le *collagiste* et poète visuel japonais Keiichi NAKAMURA nous apprend que six de ses poèmes visuels ont été présentés au Musée de la Littérature de Hokkaido au printemps dernier.

Guido VERMEULEN
P.O. Box 243
B-1210, Brussels
Belgique
Keiichi NAKAMURA
1-18-7-402 Kamiyochiai
Shinjuku-Ku, Tokyo 161-0034
Japon

WHAT IS POETRY

ED VARNEY

Fait partie d'une série de *chapbooks* par l'Usine de poèmes de Vancouver.

Je cite un extrait de la préface écrite par l'auteur : « Le travail du poète est de dire la vérité. » Voilà les vers du poème « Metaphor » : « At the level of a metaphor, everything is something else. For instance, a tree breathes with its leaves. Time flows over us and presses us down into the earth. Winter drops by once a year to remind us of death. A tree sucks at a breast of dirt. A flower makes love with a bee. Stars are holes burned in the night sky. A metaphor reminds us when world collide, listen for the music. »

ISBN: 1-895-593-23-9
Ed VARNEY
Box 3655
Vancouver (BC), V6B 3Y8
Canada

FRAUD SCRAPBOOK

J'ai reçu la très belle documentation de la première étape du projet (1998-2000).

Une exposition s'est déroulée à la Galerie Awelfryn Merthyr Tydfil, à Wales, Angleterre. Entre autres, Baudhuin SIMON, Jean-Claude GAGNON, Alan TURNER, Vittore BARONI, Keith BATES, David DELLAFIORA, Robin CROZIER, Lois KLASSEN, Kurt BEAULIEU et Ruggero MAGGI y ont collaboré.

Le projet continue : tous les artistes de l'art postal sont invités à participer à l'élaboration du plus grand *scrapbook* jamais produit. Format : A4 (21 par 30 cm). Une copie d'un court chapitre de l'ouvrage vous parviendra en échange.

Josephine Ono FORD et Sigmund O'BRADLEY
254 Halifax Old Road
Huddersfield, HD2 2SN
Angleterre

CORRESPONDANCES

J'ai reçu le carton d'invitation pour cette exposition à laquelle a collaboré François RABET. L'exposition a été présentée dans trois villes et lieux différents : il s'agit de la Galerie de l'Artothèque de Vitré, le Centre culturel Colombier, à Rennes, et la Galerie des urbanistes, à Fougères.

François RABET
125, boul. de Lattre de Tassigny
35000 Rennes
France

LE MONDE

J'ai reçu la documentation reliée à ce projet. Pour le Canada, y ont collaboré : James W. FELTER, Louise HÉROUX, Gilline TRAN, Marion M. BORDIER, Diane BERTRAND et Jean-Claude

GAGNON. Cette exposition a été organisée par la Maison du Grand Nord en complément de l'exposition de peinture sur le même thème qu'a proposée la galerie La petite renarde rusée. Un choix d'œuvres est visible en permanence dans la galerie de leur site Internet.

Cette exposition est conjointe au 22^e diner des vilains bonshommes et au quatre-vingt-quatorzième et dernier *Igloo dans la lune*, tous deux sur le thème du monde.

Guy FERDINANDE
67 rue de l'Église
(F) 59840 Lompret
France
home.nordet.fr/~gferdinande/

REGISTRATED LITTÉRATURE

Affiche de cette exposition organisée par Tibor VASS en collaboration avec la Collection d'art international de Marcelland, l'Association des jeunes écrivains hongrois et le système postal de la ville de Miskolc. Pour le Canada, ont collaboré : Lois KLASSEN et Jean-Claude GAGNON.

Tibor VASS
Marcelland Art Collection
H-3525 Miskolc
Matyas Kiraly ut 13. 7/1
Hongrie
vasstibi@elender.hu

LES SERPENTS

J'ai reçu la documentation du projet *Les Serpents*, de Guido VERMEULEN, avec une liste de participants. Des adultes et des enfants ont participé à l'exposition. La murale de serpents envoyés par nombre de personnes qui a été installée sur les murs du Parc de Cureghem est maintenant terminée. Lois KLASSEN, Manuel ESCOBAR, Luce FIERENS, Annina SEBROCKE et Florence LIBOTTE ont été liés à l'organisation du projet.

Guido VERMEULEN
PO Box 243
B-1210 Brussels
Belgique

MILLENNIUM 2000 STRANGE DAYS

Affiche et carton d'invitation de l'exposition qui s'est déroulée à Pistoia, en Italie. Celle-ci se tenait dans les locaux de l'association *Spazio di Arte Totale*. Pour le Canada, ont collaboré : La Toan VINH, Kurt BEAULIEU, Atrimus, Jean-Louis POIRIER et Ed VARNEY.

Spazio di Arte Totale
Via Bastione Mediceo
21, 51100 Pistoia
Italie

TOTEM

Documentation reçue de Jorg SEIFERT. J'ai aussi reçu des articles de journaux traitant du livre de Carlfriedrich CLAUS, poète, artiste et philosophe.

Jorg SEIFERT
Willischstraße 11
D-09456 Annaberg-Buchholz
Allemagne

1999>2000

Documentation relative à ce projet initié par Vittore BARONI : un dépliant, une liste des collaborateurs, un texte en introduction de Ruggero MAGGI : « Mettre la priorité sur les valeurs éthiques et non esthétiques. »

Vittore BARONI
Via C. Battisti 339
55049 Viareggio
Italie

SEEING RED

LOIS KLASSEN

Il s'agit du catalogue de ce projet organisé par Lois KLASSEN. Entre autres, Diane BERTRAND, Kevin NICHERSON, Elaine ROUNDS y ont participé. Le vêtement *redskin* a été créé pour le projet *Custom Made* de David DELLAFIORE. Il a été présenté lors d'une parade de costumes d'artistes lors des fêtes Pako, en Australie.

Lois KLASSEN
Box 74540 Kitsilano
Vancouver (BC), V6K 4P4
Canada

CLEMENTE PADIN

Clemente PADIN donnait une conférence à propos de la poésie expérimentale à la fondation La Caxia, à Barcelone. Il m'a fait parvenir la documentation (affiche et liste de collaborateurs) du projet *Chiapas* auquel ont collaboré pour le Canada : Bill THOMPSON, Kurt BEAULIEU, La Toan VINH et Sarah JACKSON.

Clemente PADIN
Casilla C. Central 1211
Montevideo
Uruguay

PETITE ENVELOPPE URBAINE

LE PARC DU MONT-ROYAL

J'ai reçu la documentation de ce projet regroupant le travail des trois artistes suivants : Sally Lee SHEELKES, Hugues CHARBONNEAU et Cynthia HAMMOND. On y trouve un sachet de grain sur le Mont-Royal, un petit catalogue xerox couleur de Hugues CHARBONNEAU et cinquante portraits de ce même parc.

Hugues CHARBONNEAU
10257, Romuald Trudeau
Montréal, Québec, H4N 2X5
Canada

INFOS

NOUVELLE ADRESSE DE SUZANNE PAYETTE

Notez la nouvelle adresse de l'artiste visuelle Suzanne PAYETTE qui pratique l'art postal depuis quelques années déjà.

Suzanne PAYETTE
201-575, de Magellan
Québec, Québec, G1K 9E8
Canada

LE MONDE D'ARANKA LIBAN, ARTISTE BRUT

La galerie Het Molenhuis et la ville de Zwesegen présentaient une exposition d'Aranka LIBAN. Baudhuin SIMON, qui connaît bien son œuvre, a présenté l'artiste. On a assisté aussi à une présentation vidéo. Baudhuin SIMON m'a fait parvenir de l'information au sujet de l'association dont il est le vice-président ; il s'agit de l'I.M.A.C.O.V.S. (International Mail Artist's Council of Virtual States).

Baudhuin SIMON
71, rue B Hoffschmidt
B-6720 Habey N
Belgique
I.M.A.C.O.V.S.
C/o Napoleon Islands Embassy
PO Box 28
B. Florenville
Belgique

SZTUKA FABRYKA

Cet organisme nous offre une large palette d'activités, dont un magazine électronique sur Windows, des archives reliées au réseau international d'art postal, aux arts, à la technologie et à la musique. On retrouve sur ce site une revue des projets et tout ce qui a trait au même réseau.

Sztuka Fabryka
C/o Decker GERRT
Kerkstraat 290, 9140 Tielrode
Belgique
www.dma.be/p/amphion/sztuka.index.html

ANGELA & PETER NETMAIL
MAIL ART MEKKA DE MINDEN

Angela et Peter Netmail ont organisé un événement d'art postal qui s'est réalisé dans dix villes d'Allemagne, dont Minden. Ce fut l'occasion de vulgariser l'art postal auprès des habitants. Un timbre a été édité à cette occasion commémorant le mille deux centième anniversaire de la cité.

Angela & Peter Netmail
P.O. Box 2644
D32383 Minden
Allemagne
netmailart@t-online.de
www.netmailart.de

L'EXPO MUTATIONS
MONIQUE POURTALÈS CHEZ ENGRAMME

Les œuvres de Monique POURTALÈS allient l'écriture et les arts visuels afin de révéler les potentialités du texte manuscrit. En cernant systématiquement d'un trait chaque unité graphique de son écriture, ou en la recouvrant, l'artiste supprime le contenu sémantique du mot, elle dessine sa silhouette et lui donne une dimension picturale. Conséquemment, le mot écrit n'est plus véhicule de la pensée mais matérialisation d'un geste; l'écriture manuscrite s'efface au profit d'une écriture picturale que l'artiste explore dans ses dimensions morphologiques ou topographiques.

La production actuelle de Monique POURTALÈS en estampe privilégie les œuvres imprimées à partir de matrices réalisées au carborundum sur plexiglas. Elle reflète également ses préoccupations esthétiques et son intérêt pour les conceptions novatrices du lettrisme plastique d'Isidore ISOU.

Née en France mais résidant au Québec, Monique POURTALÈS travaille et expose simultanément au Canada et en Europe. Proche depuis plusieurs années des activités et des artistes du lettrisme, elle participe depuis novembre 1993 à la plupart des expositions et des publications de ce groupe.

Monique POURTALÈS
2052, Brûlard
Sillery, Québec G1T 1E9
Canada

LES PRODUCTIONS BYZANTINES

DIX ANS DE CRÉATION EN MILIEU RURAL 1990-2000

Preuve que l'art, le multimédia et le journalisme indépendant peuvent se pratiquer en milieu rural: les Productions Byzantines, un organisme culturel sans but lucratif, célèbre cette année à Inverness, dans la région Centre du Québec, son dixième anniversaire.

Fondées en 1990, les Productions Byzantines ont connu une décennie prolifique: organisation d'événements en arts visuels, conception et réalisation d'expositions, animation d'ateliers de création, journalisme, production multimédia, édition, etc.

Avec les années, les Productions Byzantines ont développé des collaborations avec le Musée des religions (Nicolet), la Maison de la culture Côtes-Neiges (Montréal), la Bibliothèque municipale d'Inverness, la Nouvelle Union Créatrice (Kiev, Ukraine), Art Terre Poésie (Montréal) et, très assidûment, avec le collectif Réparation de Poésie Québec pour la coproduction des Ateliers Poésie-Nature.

Organisme « alternatif », les Productions Byzantines opèrent sans aide extérieure. Seulement trois des dix-neuf activités réalisées par les Productions Byzantines depuis 1990 ont été ponctuellement et partiellement financées par l'État: *Le 100^e Noël des Ukrainiens au Québec* (Musée des religions, 1991), *La Première Rencontre internationale d'art postal* (Inverness, 1994) et *Bonjour d'Inverness* (Bibliothèque municipale d'Inverness, 1995).

Aux fondateurs de l'organisme, Francine BOULET, Jacques DUFOUR et Pierre DAVID, se sont ajoutés Hélène PAULETTE et Jean-Claude GAGNON, formant un petit groupe dynamique organisé en « samizdat » (s'autoéditant). S'autoproduisant et provoquant depuis dix ans des rencontres artistiques mémorables.

Les Productions Byzantines
A/s de Francine BOULET
C.P. 105, 1746, Chemin Dublin
Inverness, Québec, G0S 1K0
Canada

LA TOAN VINH

La Toan VINH est retourné à son village natal. Le village est bien connu, avec son long tunnel de 70 km de long et de 9 mètres de profondeur. Le tunnel a été beaucoup utilisé lors de la guerre du Viêt-nam. La photo qu'il m'a envoyée a été prise à six pieds sous terre, le premier janvier 2000.

Notez que les timbres d'artiste de La Toan VINH ont été exposés au Musée d'art d'Islip, à New York.

La Toan VINH
4850, de Courtrai 27
Montréal, Québec, H3W 1A5
Canada

MAIL ART IN THE STREET

EXPOSITION D'HÉLÈNE MATTE AUX FOUFOUNES ÉLECTRIQUES

Créer à partir de l'espace, témoigner la traversée du temps. Par l'agrandissement de l'image. Le trait de l'expression s'impose. L'ambiance révélée gagne en ampleur, en représentation. La photocopie grand format est le médium efficace et peu coûteux. Esthétique hétéroclite, polyvalence du traitement et des sujets: Hema présente une trentaine d'œuvres rassemblées sous la bannière du noir et du blanc, essentiellement croquées en Europe.

Hélène MATTE
833 Delage app. 1
Ste-Foy, Québec, G1V 1W9
Canada

BRIC-À-BRAC

Bric-à-brac change d'adresse. JC Synthetics en est maintenant le responsable. Envoyez vingt images de format 10,5 par 15 cm. Pas de photocopie; pas de sélection ou de thématique. Une copie sera postée à tous les participants et toutes les participantes. Aucune date limite

Bric-à-brac
C/o JC Synthetics
49, Clifford Road
Ipswich Suffolk, IP4 1PJ
Royaume-Uni

DES NOUVELLES D'HISTOIRES D'OCÉAN

Édith BOURGET

Après plusieurs mois de silence, voilà quelques mots à propos de l'exposition d'art postal international *Histoires d'Océan*.

Édith BOURGET et Martin DUBÉ ont enfin trouvé le temps de faire une mise à jour du site français (l'anglais sera bientôt fait). L'expo a été présentée en mars à l'hôtel de ville de Grand-Sault, Nouveau-Brunswick, puis à Montréal et à Shippagan. Vous pouvez aussi voir

des photos prises lors de la première présentation de l'exposition, soit à l'événement *Caraquet en couleurs* en juin 1999.

Radio-Canada Atlantique a réalisé une entrevue avec moi au sujet d'*Histoires d'Océan*.

L'exposition se promène... et se promènera longtemps.

Édith BOURGET
61, rue des Sœurs
Saint-Jacques (Nouveau-Brunswick), E7B 1G8
Canada
ebourget@nb.sympatico.ca
www.francophone.net/artpostal

PERFORMANCE D'ANDRÉ ÉLICEIRY EN FACE DE L'ÉGLISE SAINT-ROCH

Cette performance Butô d'André ÉLICEIRY s'est déroulée à l'extérieur, en face de l'église, dans le contexte bruyant de la démolition du Mail. On aurait cru assister à une bataille du sacré contre le sacré; gestes improvisés du performeur; communion avec la matière ligneuse (arbres dans le parc) et la boue sur la sol s'enroulant sur le corps.

André ÉLICEIRY
3-520, rue Turgeon
Québec Québec, G1K 5R9
Canada

DIS-MOI CE QUE TU PENSES, JE TE DIRAI QUI TU ES
FRANÇOIS LAMONTAGNE CHEZ VU

À travers sa série de portraits photographiques, François LAMONTAGNE parvient à s'écarter de la représentation limitative. Il engage complètement ses sujets (et, par ricochet, le regardeur) sur les voies de la symbolisation, où les corps n'agissent plus au seul titre de masse charnelle, mais libèrent un monde psychologique bien plus troublant encore.

Je cite un extrait du texte en préface de Laurent LAVOIE:

« Cette symbolisation se forme soit par adjonction sur les modèles d'excroissances en tissu rappelant des tubercules ou des racines mi-organiques mi-inorganiques, soit par enveloppement, comme dans la photographie de la femme aux jambes multipliées qui se trouve en équilibre instable malgré ses points d'appui qui prolifèrent. Mais qu'il s'agisse d'adjonction ou d'enveloppement, il y a toujours dévoilement d'un sujet photographié ayant besoin de protection ou étant dans l'impossibilité de soustraire à la vue du photographe un élément irrépressible de sa personnalité rendue visible et, ce faisant, devenue signe de son manque de cohésion psycho-corporelle. »

François LAMONTAGNE
494, de Mazonod #2
Québec Québec, G1K 5H2
Canada

ÉMILIO MORANDI

Émilio MORANDI a participé à de nombreuses activités récemment, dont l'exposition *Happy Birthday Castel San Pietro Terme*, organisée par Anna BOSCHI. Il recevait aussi l'artiste/administrateur Guy BLEUS et l'artiste de la performance Bruno CAPATI à son Arte Studio de Bergamo. Il a participé avec Giovanni et Renate SRADA, Dobrica KAMPERELIC, Nikola SINDIK et Jaroslav SUPEK à un événement à la galerie Nubs, à Beograd. Émilio MORANDI, finalement, a réalisé une installation/performance à la Galerie Palazzo Guasco à Alexandria, en Italie.

Via S. Bernardino, 88
24028 Ponte Nossa, Bergamo
Italie

